

Concurs pentru ocuparea postului poz 17 , de lector universitar,
 Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic,
 Disciplinele: Limba franceză,
 Limba engleză,
 Domeniul Filologie ,
 Post publicat în Monitorul Oficial al României nr. 456 din 03.05.2019

LISTA DE LUCRĂRI

Candidat: DÎRȚU G. Evagrina - **Dr./** din 2013/ **asistent universitar** din 2016

1^o Teza(-ele) de doctorat (T1, T2)

Le Réalisme magique dans le roman français d'après 1900, 2013, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, domeniul Filologie, coordonator: Prof. univ. dr. Alexandru Călinescu, distincția: Excelent

2^o Cărți/ cursuri/ manuale publicate în edituri recunoscute din țară sau din străinătate (Ca1, Ca2 etc.), îndrumare publicate/culegeri de probleme (I1, I2 etc.), sisteme de laborator funcționale etc. (D1, D2 etc.) cursuri proprii pe Web, sisteme e-learning etc. (W1, W2 etc.), după caz, precum și alte lucrări (M1, M2 etc.) prin care se aduc contribuții la dezvoltarea activităților didactice/ profesionale.

		Punctaj
Ca	Carte/ curs/ manual publicată în editură recunoscută CNCS (unic/ prim autor sau co-autor)	
	Ca1, Evagrina Dîrțu, <i>English Practice for Technical Students</i>, ed. Performantica, Iasi, 2017, ISBN: 978-606-685-560-0, 90 p.	5x1.2 - 6
I	Îndrumar/ culegere de probleme (publicat sau disponibil pe Web)	
	I1, Evagrina Dîrțu, <i>Support de cours – Français scientifique et technique</i>, limbistraiue.tuiasi.ro/Resurse.html	

3^o Cărți/ capitole cărți de specialitate publicate în edituri recunoscute din țară sau din străinătate (Cb1, Cb2 etc.), articole/ studii publicate în reviste din țară/ străinătate, cu factor de impact/ indexate în BDI/ neindexate în BDI (R1, R2 etc.), brevete de invenție (B1, B2 etc.), creații artistice prezentate la manifestări recunoscute din țară/ străinătate (A1, A2 etc.), articole/ studii publicate în volumele manifestărilor științifice naționale/ internaționale indexate BDI/ neindexate BDI (V1, V2 etc.), după caz, precum și alte lucrări (N1, N2 etc.) prin care se aduc contribuții științifice la dezvoltarea domeniului.

		Punctaj
R	Articol publicat în revistă indexată în baze de date internaționale (BDI)	
	R1 Evagrina Dîrțu, „Stratégies syntaxiques, narratives et thématiques de la (dé)construction identitaire dans <i>Amour bilingue</i>”, in <i>Interculturel Francophonie</i> no.34, „Abdelkébir Khatibi: le penser-écrire d'un intellectuel perspectiviste”, Lecce, Italia; ed. Alliance Française Lecce, nov.-dec. 2018, ISBN 978-88-95343-32-7 ; ISSN 2240-6263; p.359-376; indexare Fabula (https://www.fabula.org/actualites/interculturel-francophonies-n-34-novdec-2018-abdelkebir-khatibi-le-penser-ecre-d-un 88343.php)	3
	R2 Evagrina Dîrțu, „Quelques aspects de l'ambiguïté proustienne”, in <i>Les Cahiers Linguaték</i> no. 3-4/2018, ed. Performantica, Iasi, ISSN 2559-7752, p. 188-194; indexare Fabula (http://www.fabula.org/actualites/les-cahiers-linguatek-no-3-4-l-ambiguite 88232.php)	3
	R3 Evagrina Dîrțu, „Rire et poésie”, in <i>Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane</i>, Iași, editura Politehnum, 1-2/64/2018, ISSN 1224-5860, p. 55-59; indexare CEEOL (https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=1505)	3
	R4 Evagrina Dîrțu, „Métamorphose et fiabilité narrative”, in <i>Les Cahiers Linguaték</i> no. 1-2/2017, editura Performantica, Iași, ISSN 2559-7752, p. 69-73; indexare Fabula	3

	https://www.fabula.org/actualites/les-cahiers-linguatek_81731.php	
	R5 Evagrina Dîrțu , „Terminology Teaching Strategies in the English Specific Purposes Class”, in <i>Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane</i> , Iași, editura Politehnicum, 62/2016, ISSN 1224-5860, p. 9-14; indexare CEEOL (https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=539561)	3
	R6 Evagrina Dîrțu , „Possibility and Certainty. The Rhetoric of Magical Realism in <i>Sleep</i> by Haruki Murakami”, in <i>Buletinul Științific al Universității „Mihail Kogălniceanu”</i> , vol. 23, nr. 1, Cugetarea, Iași, 2014, p.51-60; indexare CEEOL, Copernicus (https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=48822 ; http://journals.indexcopernicus.com/issue.php?id=9358&id_issue=877809)	3
	Articol/studiu publicat în revistă de specialitate neindexată în baze de date	
	R7 Evagrina Dîrțu , „Le Temps des premières rencontres. La littérature de jeunesse – discours privilégié de la découverte du monde”, in D.M. Popa (coord.), <i>La Rencontre ou le moment zéro du narratif</i> , Editura Stef, Iași, 2016, ISBN 978-606-575-592-5, p. 141-152	1
	R8 Evagrina Dîrțu , „La chambre (im)mobile des <i>Enfants terribles</i> ” in <i>Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane</i> , tom LXII (LXVI), editura Politehnicum, 2016, ISSN 1224-5860, p. 27-31	1
	R9 Evagrina Dîrțu , „La littérature et l'imaginaire”, in <i>Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane</i> , tom LXI (LXV), editura Politehnicum, 2015, ISSN 1224-5860, p. 33-40	1
	R10 Evagrina Dîrțu , „Spatialité et temporalité dans <i>Le Rivage des Syrtes</i> de Julien Gracq. De l'extérieur, à travers, vers l'intérieur”, in <i>Buletinul Institutului Politehnic din Iași. Secția Științe Socio-Umane</i> , tom LX (LXIV), editura Politehnicum, 2014, ISSN 1224-5860, p. 63-69	1
	R11 Evagrina Dîrțu , „Revăljirea lumii. Realismul magic între postcolonialism și postmodernism”, in A. Mihalache și A. Cioflâncă (coord.), <i>Istoria recentă altfel: perspective culturale</i> , Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, mai 2013, ISBN 978-973-703-883-8, p. 1009-1016	1
	Articol/studiu publicat în volumul unei manifestări științifice indexate în baze de date internaționale (BDI)	
	V1 Evagrina Dîrțu , „L'Altérité aimantée et la guerre. Quelques considérations sur <i>Le Rivage des Syrtes</i> ” in <i>Francophonie et curiosité(s)</i> . Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIe édition, Iasi, 25-26 mars 2016, textes réunis par Felicia Dumas, éditions Junimea, Iași, 2017, ISBN 978-973-37-2016, p. 181-190, conf. internațională indexată fabula.org (https://www.fabula.org/actualites/colloque-international-journees-de-la-francophonie-iasi-roumanie-25-26-mars-2016-theme-francophonie_70589.php ; https://www.fabula.org/actualites/colloque-international-journees-de-la-francophonie-xxi-e-edition-francophonie-et-curiousites_73363.php)	4
	V2 Evagrina Dîrțu , „Le vraisemblable mis à jour. Une étude sur <i>Le Livre des Nuits</i> (Sylvie Germain)” in <i>Le recyclage culturel entre parasitisme, atrophie de l'imaginaire et invention seconde</i> . Actes du colloque international Journées de la Francophonie XVIIIe édition, Iasi, 29-30 mars 2013, textes réunis par Felicia Dumas, Editura Junimea, Iași, 2014, ISBN 978-973-37-1738-6, p. 50-60, conf. internațională indexată fabula.org (https://www.fabula.org/actualites/le-recyclage-culturelentre-parasitisme-atrophie-de-l-imaginaire-et-invention-seconde_54104.php)	4
	V3 Evagrina Dîrțu , „Le Réalisme magique - un discours du monde réenchanté. Une étude sur Michel Tournier”, in <i>Critical discourse and linguistic variation. New investigation perspectives: receptions, analyses, openings</i> , Nr. I, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2011, ISBN 978-973-666-372-7, p. 99-102, conf. internațională indexată fabula.org (http://www.fabula.org/actualites/mircea-a-diaconu-et-al-discours-critique-et-variation-linguistique-nouvelles-perspectives-d-_49230.php)	4
	Articol/studiu publicat în volumul unei manifestări științifice neindexate în baze de date	
	V4 Evagrina Dîrțu , „But Can We Do It Without Grammar?” Possible Answers in Foreign Languages Classs”, in N.M. Iftimie și O.C. Rusu (coord.), <i>Discourse and Communicative Interaction</i> , Editura Politehnicum, 2016, ISBN 978-973-621-455-4, p. 129-140	1
	V5 Evagrina Dîrțu , „Magical Realism and Recipes of Cultural and Literary Anti-Hegemony. Theoretical Considerations”, in D.M. Popa și N.M. Iftimie (coord.), <i>Relația identitate-alteritate și stereotipurile socio-culturale</i> , editura Performantica,	1

	2015, ISBN 978-606-685-278-4, p. 94-99	
	V6 Evagrina Dîrțu , „Technical Academic Writing. Some Observations in an Applied Analysis”, in <i>Limbaje aplicate in mediul academic</i> , editura Performantica, 2014, ISBN 978-606-685-235-7, p. 77-92	1
	V7 Evagrina Popescu (Dîrțu) , „Réalisme magique et la démocratie du sacré. La Sorcière de Marie NDiaye”, in <i>Text și discurs religios</i> , Nr. 4/2012, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, ISSN 2066-4818, p. 367-375, indexat Google Scholar	1
N	
	N1 Evagrina Dîrțu (coordonator), <i>Les Cahiers Linguatex</i> no. 3-4/2018, ed. Performantica, Iași, ISSN 2559-7752, 464 p.	
	N2 Evagrina Dîrțu (co-traducător), A.V. Nesteruk, <i>Lumina de la Răsărit. Teologie, știință și tradiție ortodoxă răsăriteană</i> , Editura Patriarhiei, Editura Universității București, Editura Universității Iași, București, 2017, 463 p. (trad. din limba engleză)	*(calcul conf. anexei A3 – punctajul aferent cărților publicate în țară / străinătate, înjumătățit în cazul traducerilor) (8x4 (400 p.)/2 (co-trad.)/2) 8
	N3 Evagrina Dîrțu (echipă traducători), <i>Teaching Contemporary Southeast European History</i> . Vol. I <i>The Cold War</i> . Vol. II <i>Wars, Divisions, Integration</i> , Neven Budak și Alexei Kalionski (eds.), Center for Democracy and Reconciliation in Southeast Europe, cu asistența Uniunii Europene, Thessaloniki 2016, membru în echipa de traducere (trad. din limba română – 130 p.)	(12x1/2) 6
	N4 Evagrina Dîrțu (traducător), Luce Irigaray: <i>Între Orient și Occident</i> , Institutul European, Iași, 2010, 106 p. (trad. din limba franceză)	(8x1/2) 4
	N5 Evagrina Dîrțu (traducător), M. Pinçon, M. Pinçon-Charlot: <i>Sociologia burgheziei</i> , Institutul European, Iași, 2010, 174 p. (trad. din limba franceză)	(8x1.5/2) 6
	N6 Evagrina Dîrțu (traducător), P. Breton: <i>Convinge fără să manipulezi</i> , Institutul European, 2009, 162 p. (trad. din limba franceză)	(8x1.5/2) 6
	N7 Evagrina Dîrțu (traducător), Jean-Marie Secca, <i>Reprezentările sociale</i> , Institutul European, Iași, 2008, 316 p. (trad. din limba franceză)	(8x3/2) 12
	N8 Evagrina Dîrțu (traducător), Tanja Borzel, <i>Politicile europene de mediu, între succes și eșec</i> , Institutul European, Iași, 2007, 316 p. (trad. din limba engleză)	(8x3/2) 12
	N9 Evagrina Dîrțu (traducător), J. Bremmer, H. Roodenburg, <i>O istorie culturală a umorului</i> , Institutul European, Iași, 2006, 256 p. (trad. din limba engleză)	(8x2.5/2) 10
	N10 Evagrina Dîrțu (co-traducător), I. Solcanu, <i>Romanian Art and Society</i> , Editura Enciclopedică, București, 2004, 319 p. (trad. din limba română)	(8x3/2/2) 6

4. Proiecte de cercetare-dezvoltare (P1, P2 etc.) pe bază de contract/ grant, precum și alte lucrări de cercetare-dezvoltare (F1, F2 etc.), după caz, prin care se aduc contribuții la dezvoltarea mediului educațional/ cultural/ economic/ social etc.

		Punctaj
F	Alte lucrări de proiectare-cercetare-dezvoltare	
	F1 coresponsabil prin intermediul CRU (Centrul de Reușită Universitară al TUIasi, rețea AUF-ECO-Agence Universitaire Francophone/Europe Centrale et Orientale) al proiectului « Communication plurilingue et attitude entrepreneuriale chez les étudiants des sections techniques et d'architecture : compétences linguistiques et employabilité », Convention AUF-ECO-535/29.05.2017, 2017-2018, buget 5.500 €	10

	F2 coresponsabil al proiectului CRU « SCIPO_UNIV : Le Pendule de Foucault -Science et Poésie dans l'Univers(ité) » (janv. 2019-juillet 2020) au cadre de l'APPEL À PROJETS SYNERGIQUES soutenu par l'Agence universitaire de la Francophonie ECO, Renforcement des capacités transversales des enseignants-chercheurs et la coopération interuniversitaire sur des projets synergiques (parte a Convenției-cadru AUF-ECO-535 din 29 mai 2017 între AUF și Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi” Iasi), buget previzionat 10.000 €	10
	...	

Note:

(1) Fiecare lucrare este prezentată, în limba în care a fost publicată / expusă, corespunzător structurii "I, II, III, IV, V, VI", unde:

I - indicativul (T1, T2 etc.; Ca1, Ca2 etc.; ...), care se scrie "bold" la lucrările realizate după acordarea ultimului titlu didactic/ grad profesional (**Ca1, I1** etc., după caz);

II - autorii în ordinea din publicație, cu scriere "bold" **a candidatului**;

III - *titlul*, scris "italic";

IV - editura sau revista sau manifestarea și/sau alte elemente de localizare, după caz;

V - intervalul de pagini din publicație, respectiv, pp ...-..., numărul total de pagini, respectiv, ... pg., sau alte date similare, după caz;

VI - anul sau perioada de realizare, după caz;

(2) În cadrul fiecărui grup de lucrări (Ca1, Ca2 etc.; I1, I2 etc. ; ...), lucrările sunt în ordine invers cronologică;

(3) În cazul în care o grupă de lucrări nu se regăsește în activitatea candidatului, respectiva grupă poate fi eliminată din listă;

(4) Candidații au libertatea să completeze lista și cu alte grupe de lucrări.

Data:

14.08.2019

Candidat,
asist. dr. Evagrina DÎRȚU